Syntac®

Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanma Kılavuzu
Инструкция
Instrukcja stosowania

- Emalje-dentin-adhæsiv
- Kiille-dentiini-sidosaine
- Emalje-/dentinbonding kontaktformidler
- Glazuur-dentinehechtmiddel
- Συγκολλητικός παράγοντας αδαμαντίνης-οδοντίνης
- Mine-Dentin-Tutunumu Sağlayıcı
- Эмалево-дентинный бондинговый агент
- Światłoutwardzalny materiał łączący ze szkliwem i zębiną

Syntac®

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning

- Enamel-Dentin Bonding Agent
- Schmelz-Dentin-Haftvermittler
- Adhésif amélo-dentinaire
- Adesivo smalto-dentinale
- Adhesivo a esmalte y dentina
- Agente de ligação para Esmalte e Dentina
- Emalj-dentin bondingmedel

For dental use only.
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

CE 0123

602996/0410/WE3/H

ivoclar vivadent®

English

Instructions for Use

Description
Syntac is a proven enamel-dentin adhesive system for direct and indirect restorations. It can be used in combination with both light- and self-curing composites. The light-curing bonding agent Heliobond must be used prior to the application of the composite.

Composition
Syntac Primer contains triethylene glycol dimethacrylate, polyethylene glycol dimethacrylate, maleic acid and acetone in an aqueous solution.
Syntac Adhesive contains polyethylene glycol dimethacrylate and glutaraldehyde in an aqueous solution.
Heliobond contains Bis-GMA, triethylene glycol dimethacrylate, stabilizers and catalysts.

Indications
– Adhesive for direct composite restorations
– Adhesive for indirect restorations

Contraindications
Do not use Syntac or Heliobond if a patient is known to be allergic to any of the materials' ingredients or if the stipulated working technique cannot be employed.

Side effects
In rare cases, components of Syntac or Heliobond may lead to sensitization. In these cases, Syntac or Heliobond should no longer be used.

Interactions
Materials containing eugenol or clove oil may inhibit the polymerization of Heliobond.

Application
Note:
Do not mix Syntac Primer and Syntac Adhesive.
Apply the products sequentially!

1. A dry operating field must be ensured. Ideally, a rubber dam or the user-friendly OptraDam® Plus should be used.
2. In very deep cavities, areas close to the pulp should be selectively coated with a calcium hydroxide liner (e.g. ApexCal) and subsequently covered with pressure-resistant cement (glass ionomer cement, e.g. Vivaglass Liner).
3. Apply phosphoric acid gel (e.g. Total Etch) first to the prepared enamel and then to the dentin surfaces. The etchant should be left to react on the enamel for 15 to 30 seconds, and on the dentin for 10 to 15 seconds. Dentin etching is an optional working step and is not required for Syntac. Following this, remove all etchant gel with a vigorous water spray for at least 5 seconds. Excess moisture should be removed leaving the dentin surface with a slightly glossy wet appearance (wet bonding).
   Excess moisture should be removed with either air syringe, a dry brush, a foam pellet or other lint-free absorbents.
   Do not overdry the dentin!
4. Apply Syntac Primer with the brush on the cavity and gently rub in. Syntac Primer requires a contact time of at least 15 seconds on the dentin.
5. Disperse excess Syntac Primer and dry thoroughly. Do not rinse.
6. Apply Syntac Adhesive, leave it for 10 seconds and thoroughly dry the cavity with an air syringe. Do not rinse.
7. Apply Heliobond and blow to a thin layer.
   Note:
   At this point, Heliobond must be light-cured for direct restorations. For the placement of indirect restorations, Heliobond is polymerized together with the cementation material.
8. Light-cure Heliobond for at least 10 seconds with a polymerization light using a light intensity of at least 500 mW/cm² (e.g. bluephase in the LOP mode).
9. Apply the restorative (e.g. Tetric EvoCeram) or cementation material (e.g. Variolink II) according to the instructions of the manufacturer.

Special notes

A Syntac does not contain any polymerization initiators. Therefore, the subsequent application of the light-curing bonding agent Heliobond is mandatory.

B When cementing lab-fabricated inlays, crowns or veneers with low-viscosity, light- or dual-curing luting composites (e.g. Dual Cement or Variolink II), Heliobond should not be light-cured separately. Heliobond should be polymerized together with the luting composite (Dual Cement or Variolink II) to assure the accurate fit of the restoration.

C If self-curing composites are used, the light-curing bonding agent Heliobond must be applied. The bonding agent must be light-cured before the self-curing composite is applied.

D The solvent contained in Syntac Primer (acetone) is highly volatile. If this solvent evaporates, the monomer separates at 23 °C/73 °F and a mean drop size after about 60 seconds. Therefore, the primer should be dispensed from the bottle immediately before application. If several cavities are being restored, fresh primer should be dispensed for each cavity. Do not use the primer after the mentioned separation process has taken place.

Warnings

- Syntac Primer is an irritant and highly flammable.
- Heliobond is an irritant.
- Avoid contact of Syntac Primer, Syntac Adhesive or Heliobond with skin, mucous membrane and eyes. If the product comes in contact with the skin, rinse with soap and water.
- If Syntac comes in contact with the eyes, immediately rinse with copious amounts of water for at least 15 minutes and consult a physician/ophthalmologist.
- Syntac Adhesive contains glutaraldehyde and is detrimental to health if inhaled or swallowed.
- In rare cases, contact with skin may lead to a sensitization to methacrylates and glutaraldehyde.
- Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Storage
- Expiry date: see note on bottle/packaging.
- Immediately close the bottle with the original cap after use.
- Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F).
- Do not use the material if Syntac Primer shows clear signs of a change in consistency.

For use in dentistry only!
Keep out of the reach of children!

Date information prepared:
04/2010; Rev. 2

Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

This material has been developed solely for use in dentistry.
Processing should be done strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions.

Syntac®

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung
Syntac ist ein bewährtes Schmelz-Dentin-Adhäsivsystem für direkte und indirekte Restaurationen. Es kann sowohl in Kombination mit licht- als auch mit selbsthärtenden Compositematerialien verwendet werden. In jedem Fall muss das lichthärtende Bonding Heliobond verwendet werden.

Zusammensetzung
Syntac Primer enthält Triethylenglycoldimethacrylat, Polyethylenglycoldimethacrylat, Maleinsäure und Aceton in wässriger Lösung.
Syntac Adhesive enthält Polyethylenglycoldimethacrylat und Glutaraldehyd in wässriger Lösung.
Heliobond enthält Bis-GMA, Triethylenglycoldimethacrylat, Stabilisatoren und Katalysatoren.

Indikation
- Adhäsiv für direkte Compositerestaurationen
- Adhäsiv für indirekte Restaurationen

Kontraindikationen
Bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Syntac oder Heliobond oder wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.

Nebenwirkungen
Bestandteile von Syntac bzw. Heliobond können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf eine weitere Anwendung von Syntac bzw. Heliobond zu verzichten.

Wechselwirkungen
Eugenol-/nelkenölhaltige Werkstoffe können die Aushärtung von Heliobond inhibieren.

Anwendung
Achtung:
Syntac Primer und Syntac Adhesive nicht mischen sondern nacheinander auftragen!

1. Ein trockenes Arbeitsfeld ist zu gewährleisten, im Idealfall Arbeit mit Kofferdam oder dem anwenderfreundlichen OptraDam® Plus.
2. Bei sehr tiefen, pulpanahen Kavitäten diesen Bereich punktförmig mit einem Calziumhydroxidpräparat (z.B. ApexCal) abdecken und anschliessend mit einem druckstabilen Zement überschichten (z.B. Glasionomerzement wie Vivaglass Liner).
3. Mit Phosphorsäuregel (z.B. Total Etch) zuerst auf präparierten Schmelz, dann auf Dentin auftragen. Die Säure soll 15 - 30 Sekunden auf Schmelz und für 10 - 15 Sekunden auf Dentin einwirken. Die Dentinätzung ist ein optionaler Arbeitsschritt und kann bei Syntac auch entfallen. Dann das Gel gründlich für mindestens 5 Sekunden mit kräftigem Wasserstrahl abspülen und überschüssige Feuchtigkeit so trocknen, dass danach eine leicht feucht schimmernde Dentinoberfläche erkennbar ist (wet-bonding).
   Das kann mit dem Luftbläser oder mit einem trockenem Pinsel, Schaumstoffpellet oder sonstigem fusselfreien Absorbens durchgeführt werden.
   Das Dentin nicht übertrocknen!
4. Syntac Primer mit Pinsel auf die Kavität auftragen und leicht einreiben. Die Kontaktzeit des Syntac Primers mit Dentin sollte mindestens 15 Sekunden betragen.
5. Überschuss von Syntac Primer verblasen und gründlich trocknen. Nicht abspülen!
6. Syntac Adhesive auftragen, 10 Sekunden einwirken lassen und die Kavität mit Luftbläser gründlich trocknen. Nicht spülen!
7. Heliobond applizieren und dünn ausblasen.
   Hinweis:
   Heliobond muss bei direkten Restaurationen (Füllungen) zu diesem Zeitpunkt lichtgehärtet werden. Bei indirekten Restaurationen wird es erst zusammen mit dem Befestigungsmaterial polymerisiert.
8. Lichthärtung von Heliobond für mindestens 10 Sekunden mit einer Polymerisationslampe mit einer Lichtintensität von mindestens 500 mW/cm^2 (z.B. bluephase im LOP Programm).
9. Applikation des Füllungsmaterials (z.B. Tetric EvoCeram) oder Befestigungsmaterial (z.B. Variolink II) entsprechend den Herstellervorschriften

Besondere Hinweise

A Syntac enthält keine Polymerisationsinitiatoren. Aus diesem Grund ist die anschliessende Anwendung des lichthärtenden Bondings Heliobond vorgeschrieben.

B Bei der Befestigung von laborgefertigten Inlays, Kronen oder Veneers mit dünnfliessenden licht- oder dualhärtenden Befestigungscomposites (z.B. Dual Cement oder Variolink II) sollte Heliobond nicht separat lichtgehärtet werden. Die Polymerisation erfolgt dann erst zusammen mit dem Befestigungscomposite (Dual Cement oder Variolink II), um die Passgenauigkeit der Restauration nicht zu beeinträchtigen.

C Kommen selbsthärtende Composites zur Anwendung, muss auf jeden Fall das lichthärtende Bonding Heliobond verwendet werden. Dieses muss vor dem Aufbringen des selbsthärtenden Composites lichtgehärtet werden.

D Das im Syntac Primer enthaltene Lösungsmittel (Aceton) ist leicht flüchtig. Verdunstet dieses Lösungsmittel, separiert sich das Monomer bei 23 °C und einer mittleren Tropfengrösse nach etwa 60 Sekunden. Den Primer deshalb erst unmittelbar vor der Applikation aus dem Fläschchen entnehmen. Beim Versorgen mehrerer Kavitäten muss ggf. der Primer jedes Mal neu dem Fläschchen entnommen werden. Nach dem beschriebenen Separierungsprozess den Primer nicht mehr verwenden.

Warnhinweise

- Syntac Primer ist reizend und leicht entzündlich
- Heliobond ist reizend.
- Kontakt von Syntac Primer, Syntac Adhesive oder Heliobond mit Haut, Schleimhaut und Augen vermeiden. Bei Hautkontakt mit Wasser und Seife waschen.
- Bei Kontakt mit den Augen diese sofort gründlich mindestens 15 Minuten mit Wasser spülen und einen Arzt/Augenarzt aufsuchen.
- Syntac Adhesive enthält Glutaraldehyd und ist gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

– Hautkontakt kann in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate und Glutaraldehyd führen.
– Handelsübliche medizinische Handschuhe schützen nicht vor Sensibilisierung auf Methacrylate.

Lagerhinweise
– Ablaufdatum: Siehe Hinweis auf Fläschchen/ Verpackung.
– Fläschchen nach Gebrauch sofort mit Originaldeckel verschliessen.
– Lagertemperatur: 2–28 °C.
– Bei einer deutlichen Konsistenzänderung von Syntac Primer das Material nicht mehr verwenden.

Für Kinder unerreichbar aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellungsdatum der Gebrauchsinformation
04/2010; Rev. 2

Hersteller
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Syntac®

Français

Mode d'emploi

Définition
Syntac est un système adhésif amélo-dentinaire éprouvé pour les restaurations directes et indirectes. Il peut être utilisé aussi bien en combinaison avec des composites chémo que photopolymérisables. Dans tous les cas, l'agent de liaison (bonding) photopolymérisable Heliobond doit être utilisé avant l'application du composite.

Composition
Syntac Primer contient du triéthylène glycol diméthacrylate, du polyéthylène glycol diméthacrylate, de l'acide maléique et de l'acétone en solution aqueuse.
Syntac Adhesive contient du polyéthylène glycol diméthacrylate et du glutaraldéhyde en solution aqueuse.
Heliobond contient du Bis-GMA, du triéthylène glycol diméthacrylate, des stabilisateurs et catalyseurs.

Indications
– Adhésif pour les restaurations composites directes
– Adhésif pour les restaurations indirectes

Contre-indications
Ne pas utiliser Syntac ou Heliobond chez un patient avec une allergique connue à l'un des ingrédients des matériaux ou si la technique de mise en œuvre décrite ne peut être employée.

Effets secondaires
Dans de rares cas, les composants de Syntac ou d'Heliobond peuvent provoquer des sensibilités. Dans ces cas, ne plus utiliser Syntac ou Heliobond.

Interférences
Les matériaux contenant de l'eugénol ou de l'huile de clou de girofle peuvent inhiber la polymérisation d'Heliobond.

Application
Attention :
Ne pas mélanger le primer et l'adhésif de Syntac mais les appliquer l'un après l'autre !

1. S'assurer que le champ opératoire soit sec. Idéalement, utiliser une digue telle que l'OptraDam® Plus.
2. Dans les cavités très profondes, les zones proches de la pulpe doivent être enduites de manière sélective d'un liner à l'hydroxyde de calcium (par ex. ApexCal) et ensuite être recouvertes d'un ciment résistant à la compression (ciment verre ionomère, par ex. Vivaglass Liner).
3. Appliquer un gel à l'acide phosphorique (par ex. Total Etch) d'abord sur l'émail préparé, puis sur les surfaces dentinaires. Le gel de mordançage doit être laissé, pour réagir : sur l'émail entre 15 et 30 secondes, et sur la dentine entre 10 et 15 secondes. Le mordançage de la dentine est une étape facultative et elle n'est pas requise pour Syntac. Ensuite, éliminer tout le gel de mordançage avec un spray d'eau énergique pendant au moins 5 secondes. L'excédent d'humidité doit être éliminé en laissant la surface dentinaire avec une apparence mouillée légèrement lustrée (liaison humide). L'excédent d'humidité doit être éliminé avec une soufflette, un pinceau sec, une mousse ou tout autre absorbant non pelucheux.
   Ne pas sursécher la dentine !
4. Appliquer Syntac Primer à l'aide d'un pinceau sur la cavité et le frotter doucement à l'intérieur. Syntac Primer nécessite un temps de contact d'au moins 15 secondes sur la dentine.
5. Eliminer l'excédent de Syntac Primer et sécher délicatement. Ne pas rincer.
6. Appliquer l'adhésif de Syntac, le laisser agir pendant 10 secondes et sécher avec précaution la cavité à la soufflette. Ne pas rincer.
7. Appliquer Heliobond et le répartir à la soufflette en une fine couche.
   Note :
   A ce niveau, Heliobond doit être photopolymérisé pour les restaurations directes. Pour la mise en place de restaurations indirectes, Heliobond est polymérisé avec le matériau de scellement
8. Photopolymériser Heliobond pendant au moins 10 secondes avec une lampe à polymériser d'une intensité lumineuse d'au moins 500 mW/cm² (par ex. bluephase en mode LOP).
9. Appliquer le matériau de restauration (par ex. Tetric EvoCeram) ou le matériau de collage (par ex. Variolink II) en respectant le mode d'emploi indiqué par le fabricant.

Précautions particulières

A Syntac ne contient pas de photo-initiateurs. C'est pourquoi l'application subséquente de l'agent de liaison photopolymérisable Heliobond est une nécessité.

B Lors du collage d'inlays, de couronnes ou de facettes avec des composites de collage photopolymérisables ou duals avec une faible viscosité (par ex. Dual Cement ou Variolink II), ne pas photopolymériser Heliobond séparément. Heliobond doit être polymérisé avec le composite de collage (Dual Cement ou Variolink II) afin d'assurer l'adaptation précise de la restauration.

C Si des composites autopolymérisants sont utilisés, appliquer obligatoirement l'agent de liaison photopolymérisable Heliobond. Celui-ci doit être photopolymérisé avant l'application du composite chémopolymérisable.

D Le solvant contenu dans Syntac primer (acétone) est extrêmement volatile. Si ce solvant s'évapore, le monomère se sépare à 23°C, et au bout d'environ 60 secondes l'évaporation représente la quantité d'une goutte. De ce fait, le primer doit être prélevé du flacon juste avant l'application. Si plusieurs cavités doivent être traitées, prélever le primer juste avant chaque application. Ne plus utiliser le primer si le processus de séparation mentionné plus haut a commencé.

Consignes de sécurité

- Syntac Primer est irritant et très inflammable.
- Heliobond est irritant.
- Eviter le contact de Syntac Primer, Syntac Adhesive ou Heliobond avec la peau, les muqueuses et les yeux. En cas de contact avec la peau, rincer avec du savon et de l'eau.
- Si Syntac entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes et consulter un médecin ou un ophtalmologue.

– Syntac Adhesive contient du glutaraldéhyde et est nuisible pour la santé si inhalé ou avalé.
– Dans de rares cas, un contact avec la peau peut conduire à une sensibilisation aux méthacrylates et glutaraldéhyde.
– Les gants à usage médical commercialisés n'apportent pas de protection contre l'effet de sensibilisation des méthacrylates.

Conditions de stockage
– Date de péremption : voir l'indication portée sur le flacon/l'emballage
– Bien refermer le flacon avec le bouchon d'origine immédiatement après usage.
– Température de stockage : 2–28 °C.
– Ne pas utiliser la matériau si Syntac Primer montre des signes d'une modification de consistance.

Ne pas laisser à la portée des enfants !
Exclusivement réservé à l'usage du chirurgien dentiste !

Date de réalisation du présent mode d'emploi
04/2010; Rev. 2

Production
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans la domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Syntac®

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione
Syntac é un affermato sistema adesivo smalto dentinale per restauri diretti ed indiretti. Può essere utilizzato in combinazione con materiali compositi fotoindurenti e autoindurenti. In ogni caso, deve essere utilizzato il bonding fotoindurente Heliobond.

Composizione
Syntac Primer contiene trietileneglicoldimetacrilato, polietileneglicoldimetacrilato, acido maleico ed acetone in soluzione acquosa.
Syntac Adhesive contiene polietileneglicoldimetacrilato e glutaraldeide in soluzione acquosa.
Heliobond contiene Bis-GMA, trietileneglicoldimetacrilato, stabilizzatori e catalizzatori.

Indicazioni
– Adesivo per restauri diretti in composito
– Adesivo per restauri indiretti

Controindicazioni
L'uso é controindicato nel caso di allergia ad una delle sostanze componenti Syntac oppure Heliobond, oppure quanto non é possibile la tecnica di utilizzo prescritta.

Effetti collaterali
In rari casi componenti di Syntac oppure Heliobond possono condurre a sensibilizzazione. In questi casi evitare un ulteriore uso di Syntac oppure di Heliobond.

Interazioni
Sostanze contenenti eugenolo/olio di garofano possono inibire l'indurimento di Heliobond.

Applicazione
Attenzione:
non miscelare Syntac Primer e Syntac Adhesive, ma applicarli uno dopo l'altro!

1. Garantire un corretto isolamento del campo operatorio, l'ideale sarebbe con diga in gomma oppure con la pratica OptraDam® Plus.
2. In caso di cavità profonde, vicine alla polpa, ricoprire in modo puntiforme queste zone con idrossido di calcio (p.es. ApexCal) e quindi stratificare con un cemento stabile alla pressione (p.es. un cemento vetroionomero come Vivaglass Liner).
3. Applicare acido fosforico (p.es. Total Etch) prima sullo smalto preparato e quindi sulla dentina. L'acido deve agire per 15 - 30 secondi sullo smalto e per 10 - 15 secondi sulla dentina. La mordenzatura della dentina é una fase di lavoro opzionale e per Syntac può anche essere tralasciata. Quindi eliminare accuratamente il gel sciacquando con forte getto d'acqua ed asciugare l'umidità in eccesso in modo tale che sia visibile una superficie dentinale leggermente umida (wet-bonding). Questo é ottenibile con getto d'aria oppure con un pennello asciutto, pellet in gommapiuma oppure altro assorbente privo di pelucchi.
   Non asciugare eccessivamente la dentina!
4. Con un pennello applicare Syntac Primer nella cavitá massaggiando leggermente. Il tempo di contatto del Syntac Primer con la dentina dovrebbe essere di almeno 15 secondi.
5. Distribuire con getto d'aria le eccedenze di Syntac Primer ed asciugare accuratamente. Non sciacquare!
6. Applicare Syntac Adhesive, lasciare agire per 10 secondi ed asciugare accuratamente la cavità con getto d'aria. Non sciacquare!
7. Applicare Heliobond e distribuire in strato sottile con getto d'aria.
   Avvertenza:
   In caso di restauri diretti (otturazioni) Heliobond deve essere fotoindurito in questo momento. In caso di restauri indiretti invece si polimerizza unitamente al cemento.
8. Fotopolimerizzazione di Heliobond per minimo 10 secondi con una lampada fotopolimerizzante con un'intensità luminosa di almeno 500 mW/cm² (p.es. bluephase con programma LOP).
9. Applicazione del materiale da restauro (p.es. Tetric EvoCeram) oppure del cemento (p.es. Variolink II) secondo le indicazioni del produttore.

Avvertenze particolari

A Syntac non contiene iniziatori della polimerizzazione. Per questo motivo é prescritto il successivo impiego del bonding fotoindurente Heliobond.

B Nella cementazione di inlays, corone o faccette realizzati in laboratorio con cemento composito scorrevole fotoindurente o ad indurimento duale (p.es. Dual Cement oppure Variolink II) Heliobond non dovrebbe essere fotoindurito separatamente. La polimerizzazione avviene quindi soltanto insieme al cemento composito (p.es. Dual Cement oppure Variolink II), per non compromettere la precisione del restauro.

C Utilizzando compositi autoindurenti, é in ogni caso necessario utilizzare il bonding fotoindurente Heliobond, che deve essere fotopolimerizzato prima dell'applicazione del composito autoindurente.

D Il solvente contenuto in Syntac Primer (acetone) é volatile. Se questo solvente evapora, dopo 60 secondi ca., il monomero si separa a 23°C e ad una dimensione di una goccia media. Per questo motivo prelevare il Primer dal flacone soltanto poco prima dell'applicazione. Trattando più cavità, eventualmente prelevare il Primer separatamente per ogni cavità. Se si presenta in processo di separazione descritto, non utilizzare più il Primer.

Avvertenze di pericolo

- Syntac Primer é irritante e facilmente infiammabile
- Heliobond é irritante.
- Evitare il contatto di Syntac Primer, Syntac Adhesive oppure Heliobond con la cute, le mucose e gli occhi. In caso di contatto cutaneo sciacquare con acqua e sapone.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua per almeno 15 minuti e consultare un medico/oculista.

– Syntac Adhesive contiene glutaraldeide ed é nocivo in caso di inalazione o ingestione.
– In rari casi, il contatto cutaneo può condurre ad una sensibilizzazione a metacrilati e glutaraldeide.
– I guanti usualmente in commercio non proteggono da una sensibilizzazione a metacrilati.

Avvertenze di conservazione
– Scadenza: vedi avvertenza sul flacone/confezionamento.
– Chiudere il flacone con il tappo originale immediatamente dopo l'uso.
– Temperatura di conservazione: 2–28 °C.
– In caso di una notevole modifica di consistenza di Syntac Primer, non utilizzare più il materiale.

Ad esclusivo uso odontoiatrico!
Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Stesura delle istruzioni d'uso
04/2010; Rev. 2

Produttore
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utillizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Syntac®

Español

Instrucciones de uso

Descripción
Syntac es un comprobado sistema adhesivo a esmalte y dentina para restauraciones directas e indirectas. Syntac puede utilizarse en combinación con composites autopolimerizables y fotopolimerizables. El bonding fotopolimerizable Heliobond, debe utilizarse antes de la aplicación del composite.

Composición
Syntac Primer contiene trietilenglicol dimetacrilato, polietilenglicol dimetacrilato, ácido maleico y acetona en solución acuosa.
Syntac Adhesive contiene polietilenglicol dimetacrilato y glutaraldehido en solución acuosa.
Heliobond contiene Bis-GMA, trieltilenglicol dimetacrilato, estabilizadores y catalizadores.

Indicaciones
– Adhesivo para restauraciones de composite directas
– Adhesivo para restauraciones indirectas

Contraindicaciones
No utilizar Syntac ni Heliobond si el paciente presenta alergias conocidas a cualquiera de los ingredientes de los materiales o si la técnica de trabajo estipulada no puede utilizarse.

Efectos secundarios
En casos aislados, los components de Syntac o Heliobond pueden causar sensibilización. En estos casos no volver a utilizar Syntac o Heliobond.

Interacciones
Materiales que contengan Eugenol o aceite de clavo pueden inhibir la polimerización de heliobond.

Aplicación
Nota:
No mezclar Syntac Primer y Syntac Adhesive. Aplicar los productos de forma consecutiva!

1. Debe asegurarse un campo de trabajo seco. Idealmente puede utilizarse dique de goma o bien el cómodo OptraDam® Plus.
2. En cavidades muy profundas, las áreas próximas a pulpa deben cubrirse selectivamente con un liner de hidróxido de calcio (ej. Apexcal) y a continuación, cubrir con un cemento resistente a la presión (cemento de ionómero de vidrio ej. Vivaglass Liner)
3. Aplicar gel de ácido fosfórico (ej. Total Etch) primero en el esmalte preparado y a continuación en la superficie de dentina. El grabado debe dejarse reaccionar entre 15 y 30 segundos en esmalte y de 10 a 15 segundos en dentina. El grabado de dentina es un paso de trabajo opcional y no es necesario para Syntac. A continuación, retirar el gel de grabado con abundante agua en spray como mínimo durante 5 segundos. Debe retirarse el exceso de humedad dejando la superficie de la dentina húmeda, con una apariencia brillante (adhesión húmeda). El exceso de humedad puede retirarse con jeringa de aire, pincel seco, pellet de esponja u otros absorbentes sin residuos.
   ¡ No resecar la dentina !
4. Aplicar Syntac Primer con el pincel en la cavidad, frotando cuidadosamente. Syntac Primer require un tiempo de contacto como mínimo en dentina de 15 segundos.
5. Dispersar el exceso de Syntac Primer y secar minuciosamente. No lavar.
6. Aplicar Syntac Adhesive, dejar actuar durante 10 segundos y secar minuciosamente la cavidad con jeringa de aire. No lavar.
7. Aplicar Heliobond y soplar hasta una capa fina.
   Nota:
   En este punto, en restauraciones directas, Heliobond debe fotopolimerizarse. Para la cementación de restauraciones indirectas, Heliobond se polimeriza conjuntamente con el material de cementación.
8. Fotopolimerizar Heliobond como mínimo 10 segundos con una lámpara de polimerización utilizando una intensidad de luz como mínimo de 500 mW/cm^2 (ej. bluephase en el programa LOP).
9. Aplicar el material de restauración (ej. Tetric EvoCeram) o el material de cementación (ej. Variolink II) de acuerdo a las instrucciones de uso del fabricante.

Notas especiales

A Syntac no contiene iniciadores de polimerización. Por esta razón, la aplicación del correspondiente bonding fotopolimerizable Heliobond es obligatoria.

B Cuando se cementen Inlays fabricados en laboratorio, coronas o carillas con un cemento dual de baja viscosidad, foto o de polimerización dual (ej. Dual cement o Variolink II) Heliobond, no debe fotopolimerizarse por separado. Heliobond, debe fotopolimerizarse conjuntamente con el composite de cementación (Dual Cement o Variolink II) para asegurar el ajuste de la restauración.

C Si se utiliza un composite autopolimerizable, debe aplicarse el bonding fotopolimerizable Heliobond. El bonding Heliobond, debe fotopolimerizarse, antes de la aplicación del composite autopolimerizable.

D El solvente contenido en Syntac Primer (acetona) es altamente volátil. Si el solvente se evapora, el monómero se separa a 23ºC/73ºF a los 60 segundos formando una gota de tamaño medio. Por esta razón, el Primer debe ser dispensado de la botella inmediatamente antes de su aplicación. En el caso de que varias cavidades deban ser restauradas, hay que dispensar Primer fresco para cada cavidad. No utilizar el primer si el mencionado proceso de separación se ha producido.

Avisos importantes

- Syntac Primer es irritante y altamente inflamable.
- Heliobond es irritante.
- Evitar el contacto de Syntac Primer, Syntac Adhesive o Heliobond con piel, membranas mucosas y ojos. Si el producto entra en contacto con la piel, lavar con agua y jabón.
- Si Syntac entra en contacto con los ojos, lavar inmediatamente con abundante cantidad de agua como mínimo durante 15 minutos y consultar con un facultativo/oftalmólogo.
- Syntac Adhesive contiene glutaraldehido y es perjudicial para la salud si se inhala o traga.
- En casos aislados, el contacto con la piel puede causar sensibilización a los metacrilatos y glutaraldehido.

– Guantes comerciales, no protegen frente a los efectos de sensibilización de los metacrilatos.

Almacenamiento
– Fecha de caducidad: ver etiqueta en frasco/ envase.
– Cerrar el frasco con el tapón original inmediatamente después de su uso.
– Temperatura de almacenamiento 2–28 °C (36–82 °F).
– No utilizar el material si Syntac Primer muestra claros signos de cambio en su consistencia.

Solo para uso odontológico
Mantener fuera del alcance de los niños

Fecha de elaboración de estas Instrucciones de uso
04/2010; Rev. 2

Fabricante
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este material ha sido desarrollado para su aplicación en el campo dental y debe utilizarse según las Instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan producirse por su aplicación en otros campos o por una utilización inadecuada. Además, el usuario está obligado a controlar la idoneidad y campos de aplicación, antes de su utilización, especialmente si éstos no se especifican en las Instrucciones de uso.

Syntac®

Português

Instruções de Uso

Descrição
Syntac é um comprovado sistema adesivo de esmalte e dentina para restaurações diretas e indiretas. Pode ser usado em conjunto com os compósitos auto e fotopolimerizáveis. Heliobond é um agente de ligação fotopolimerizável que pode ser utilizado antes da aplicação do compósito.

Composição
Syntac Primer contém dimetacrilato de trietilenoglicol, dimetacrilato de polietilenoglicol, ácido maleico e acetona, em uma solução aquosa.
Syntac Adhesive contém dimetacrilato de polietilenoglicol e glutaraldeído, em uma solução aquosa.
Heliobond contém Bis-GMA, dimetacrilato de trietilenoglicol, estabilizadores e catalisadores.

Indicação
– Adesivo para restaurações diretas de compósitos.
– Adesivo para restaurações indiretas.

Contra-indicações
Não usar Syntac ou Heliobond quando o paciente for alérgico a qualquer um dos ingredientes destes materiais ou quando técnica de trabalho estipulada não puder ser empregada.

Efeitos colaterais
Em casos raros, componentes de Syntac ou Heliobond podem levar à sensibilização. Nestes casos, Syntac e Heliobond não devem ser utilizados.

Interações
Os materiais que contêm eugenol ou óleo de cravo podem inibir a polimerização do Heliobond.

Aplicação
Nota:
Não misturar Syntac Primer com Syntac Adhesive.
Sempre aplicar estes produtos em seqüência !

1. Um campo operatório seco deve ser assegurado. De preferência, um dique de borracha ou o OptraDam® Plus devem ser usados.
2. Em cavidades muito profundas, as áreas próximas da polpa devem ser cobertas com cimento de hidróxido de cálcio (p.ex., ApexCal) e, em seguida, recobertas com cimento resistente à compressão (cimento de ionômero de vidro, p.ex., Vivaglass Liner).
3. Aplicar o gel de ácido fosfórico (p.ex., Total Etch) em primeiro lugar no esmalte preparado e, a seguir, nas superfícies de dentina. O agente de ataque ácido deve agir no esmalte durante 15 a 30 segundos, e, na dentina, durante 10 a 15 segundos. O ataque ácido da dentina é um passo de trabalho opcional e não é requerido para o Syntac. Depois disto, remover todo o gel de ácido com vigoroso spray de água, durante, pelo menos, 5 segundos. Também deve ser removido o excesso de umidade, deixando a superfície de dentina com um aspecto úmido e lustroso („ligação úmida"). Os excessos de umidade devem ser removidos com seringa de ar, pincel seco, bolinha de espuma ou absorventes livres de fibras de algodão.
   Não desidratar a dentina!
4. Com um pincel, aplicar o Syntac Primer na cavidade e esfregar de modo suave. Sobre a dentina, o Syntac Primer requer um tempo de contato de, no mínimo, 15 segundos.
5. Dispersar o excesso de Syntac Primer e secar completamente. Não lavar.
6. Aplicar o Syntac Adhesive, deixar reagir durante 10 segundos e secar completamente a cavidade com uma seringa de ar. Não lavar.
7. Aplicar o Heliobond e, com jato de ar, obter uma fina camada.
   Nota:
   Neste momento, o Heliobond deve ser polimerizado quando se tratar de restaurações diretas. Para as restaurações indiretas, o Heliobond deve ser polimerizado junto com o material de cimentação.
8. Fotopolimerizar o Heliobond durante, pelo menos 10 segundos, usando uma luz de polimerização de intensidade de, no mínimo, 500 mW/cm² (p.ex., bluephase, modo LOP).
9. Aplicar o material restaurador (p.ex., Tetric EvoCeram) ou o material de cimentação (p.ex., Variolink II), de acordo com as instruções do fabricante.

Notas especiais

A O Syntac não contém nenhum iniciador de polimerização. Assim, é obrigatória a aplicação subseqüente do Heliobond, o agente de ligação fotopolimerizável.

B Quando for cimentar inlays, coroas ou facetas, fabricadas em laboratório e que exibem baixa viscosidade, com compósitos fotopolimerizáveis ou de polimerização dual (p.ex., Dual Cement ou Variolink II), o Heliobond não deverá ser curado separadamente. O Heliobond deve ser polimerizado junto com o compósito de cimentação (p.ex., Dual Cement ou Variolink II) para assegurar a justeza de adaptação da restauração.

C Quando compósitos autopolimerizáveis forem usados, o agente de ligação fotopolimerizável Heliobond também poderá ser utilizado. O agente de ligação Heliobond deve ser curado antes da aplicação do compósito autopolimerizável.

D O solvente contido no Syntac Primer (acetona) é altamente volátil. Quando este solvente evapora, o monômero se separa a 23 °C/73 °F, promovendo a formação de uma gota, após de 60 segundos. Assim, o primer sempre deve ser dispensado do frasco imediatamente antes da aplicação. Se várias cavidades estão sendo restauradas, um novo primer deve ser dispensado para cada cavidade. Não usar o primer depois que o mencionado processo de separação tenha ocorrido.

Advertências

- Syntac Primer é um irritante e é altamente inflamável.
- Heliobond é um irritante.
- Evitar o contato de Syntac Primer, Syntac Adhesive e Heliobond com pele, mucosas e olhos. Se o produto entrar em contato com a pele, enxaguar com água e sabão.

– Se Syntac entrar em contato com os olhos, imediatamente lavar com grande quantidade de água, durante pelo menos 15 minutos, e consultar um médico/ oftalmologista.
– Syntac Adhesive contém glutaraldeído e é prejudicial a saúde, quando inalado ou engolido.
– Em casos raros, o contato com a pele pode levar à sensibilização aos metacrilatos e ao glutaraldeído.
– As luvas médicas comerciais não provêem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

Armazenagem
– Data de vencimento: ver nota no frasco/embalagem.
– Após o uso, fechar imediatamente o frasco com a tampa original.
– Temperatura de armazenagem: 2-28 °C (36-82 °F).
– Não usar o Syntac Primer quando o material mostrar claros sinais de alteração na consistência.

Manter fora do alcance das crianças !
Somente para uso odontológico !

Data de elaboração destas Instruções de Uso:
04/2010; Rev. 2

Fabricante:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Syntac®

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning
Syntac är ett välbeprövat emalj-dentin bondingsystem för direkta och indirekta restaurationer. Det kan användas i kombination med både ljus- och självhärdande kompositer. Det ljushärdande bondingmedlet Heliobond ska användas före applicering av kompositmaterialet.

Sammansättning
Syntac Primer innehåller trietylenglykoldimetakrylat, polyetylenglykoldimetakrylat, maleinsyra och aceton i vattenlösning.
Syntac Adhesiv innehåller polyetylenglykoldimetakrylat och glutaraldehyd i vattenlösning.
Heliobond innehåller Bis-GMA, trietylenglykoldimetakrylat, stabilisatorer och katalysatorer.

Indikation
– Adhesiv för direkta kompositrestaurationer
– Adhesiv för indirekta restaurationer

Kontraindikationer
Använd inte Syntac eller Heliobond om känd allergi mot något av materialets innehåll föreligger, eller om den beskrivna arbetstekniken inte kan användas.

Sidoeffekter
I sällsynta fall kan komponenter i Syntac eller Heliobond orsaka sensibilisering. I dessa fall får Syntac eller Heliobond inte längre användas.

Interaktioner
Material som innehåller eugenol eller nejlikeolja kan förhindra härdningen av Heliobond.

Applicering
OBS:
Blanda inte Syntac Primer och Syntac Adhesiv. Applicera dessa produkter separat efter varandra!

1. Se till att arbetsfältet är torrt. Använd helst kofferdam eller den lätthanterliga OptraDam® Plus.
2. Mycket djupa kaviteter och områden nära pulpan ska täckas lokalt med en kalciumhydroxid-liner (t.ex. ApexCal) och sedan täckas med ett tryckresistent cement (glasjonomercement, t.ex. Vivaglass Liner).
3. Applicera fosforsyregel (t.ex. Total Etch) först på den preparerade emaljen och sedan på dentinytorna. Etsmedlet ska reagera på emaljen i 15-30 sekunder och på dentin i 10-15 sekunder. Dentinetsning är ett valfritt arbetssteg och krävs inte för Syntac. Efter detta avlägsnas all etsgel med riklig vattensprayning i minst 5 sekunder. Överskott av fukt avlägsnas och dentinytan ska uppvisa en lätt glansig yta (wet bonding). Överskottsfukt avlägsnas med antingen luftbläster, en torr pensel, en skumpellets eller annat absorberingsmaterial som inte luddar.
   Övertorka inte dentinet!
4. Applicera Syntac Primer med en pensel på kaviteten och gnugga försiktigt in materialet. Syntac Primer ska reagera minst 15 sekunder på dentinet.
5. Blås bort överskott av Syntac Primer och blås noggrant torrt. Skölj inte.
6. Applicera Syntac Adhesiv, låt det reagera i minst 10 sekunder och blås kaviteten noggrant torr med luftbläster. Skölj inte.
7. Applicera Heliobond och tunna ut med luftbläster.
   OBS:
   För direkta restaurationer ljushärdas nu Heliobond. För indirekta restaurationer, ljushärdas Heliobond tillsammans med cementet.
8 Ljushärda Heliobond i minst 10 sekunder med härdljus som uppvisar en ljusintensitet på minst 500 mW/cm2 (t.ex. bluephase i LOP-läge).
9 Applicera restaurationsmaterialet (t.ex. Tetric EvoCeram) eller cementeringsmaterialet (t.ex. Variolink II) enligt tillverkarens instruktioner.

Särskilt att tänka på

A Syntac innehåller inga ämnen som initierar polymeriseringen. Därför måste den ljushärdande bondingagenten Heliobond appliceras.
B När laboratorieframställda inlägg, kronor eller fasader cementeras med låg-visköst, ljus- eller dualhärdande cement (t.ex. Dual Cement eller Variolink II), ska Heliobond inte ljushärdas separat. För att säkerställa restaurationens passform ska Heliobond ljushärdas tillsammans med cementet (Dual Cement eller Variolink II).
C Om självhärdande komposit används, måste Heliobond appliceras. Heliobond ska ljushärdas före det självhärdande cementet appliceras.
D Lösningsmedlet i Syntac Primer är lättflyktigt. Om lösningsmedlet avdunstar, kommer monomeren separera vid 23 °C/73 °F och medelstorlek på dropparna efter c:a 60 sekunder. Därför ska primer tas ur flaskan omedelbart innan applicering. Om flera kaviteter restaureras samtidigt, ska ny primer tas fram för varje kavitet. Använd inte primer efter att separationsprocessen har skett.

Varning

– Syntac Primer är irriterande och mycket brandfarligt
– Heliobond är irriterande
– Undvik kontakt av Syntac Primer, Syntac Adhesive eller Heliobond på hud, slemhinna och ögon. Om produkten kommer i kontakt med hud, tvätta med tvål och vatten.
– Om Syntac kommer i kontakt med ögon, tvätta omedelbart med stor mängd vatten i minst 15 minuter och ta kontakt med läkare/ögonläkare.
– Syntac Adhesiv innehåller glutaraldehyd och är skadligt för hälsan om det inandas eller sväljs.
– I sällsynta fall kan kontakt med hud leda till sensibilisering för metakrylater och glutaraldehyd.
– Kommersiella medicinska handskar ger inget skydd mot sensibilisering av metakrylater.

Förvaring

– Utgångsdatum: se not på flaska/förpackning
– Förslut flaskor med original locket omedelbart efter användning

– Förvaringstemperatur: 2–28 °C (36–82 °F).
– Använd inte materialet om Syntac Primer uppvisar tecken på konsistensförändringar.

Materialet skall förvaras utom räckhåll för barn. Endast för tandläkarbruk.

Bruksanvisningens framställningsdatum
04/2010; Rev. 2

Tillverkare
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Materialet har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Användningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utanför de fastställda indikationsområdena. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns uttryckt i instruktionerna.

Syntac®

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse
Syntac er et velgennemprøvet emalje-dentin-adhæsivsystem til direkte og indirekte restaureringer. Det kan anvendes i kombination med både lys- og selvhærdende kompositmaterialer. I alle tilfælde skal det lyshærdende bondingprodukt Heliobond anvendes.

Sammensætning
Syntac Primer indeholder triethylenglycoldimethacrylat, polyethylenglycoldimethacrylat, maleinsyre og acetone i vandig opløsning.
Syntac Adhesive indeholder polyethylenglycoldimethacrylat og glutaraldehyd i vandig opløsning.
Heliobond indeholder bis-GMA, triethylenglycoldimethacrylat, stabilisatorer og katalysatorer.

Indikation
– Adhæsiv til indirekte kompositrestaureringer
– Adhæsiv til direkte restaureringer

Kontraindikationer
Ved påvist allergi over for indholdsstofferne i Syntac eller Heliobond, eller hvis den foreskrevne anvendelsesteknik ikke er mulig.

Bivirkninger
Indholdsstofferne i Syntac eller Heliobond kan i sjældne tilfælde medføre en sensibilisering. I sådanne tilfælde må Syntac eller Heliobond ikke anvendes.

Interaktioner
Eugenol-/nellikeolieholdige stoffer kan inhibere polymerisationen af Heliobond.

Anvendelse
Obs!
Syntac Primer og Syntac Adhesive må ikke blandes, men skal appliceres efter hinanden!

1. Det bør sikres, at arbejdsfeltet er tørt. Som følge heraf er det optimalt at arbejde med kofferdam eller den brugervenlige OptraDam® Plus.
2. Ved meget dybe, pulpanære kaviteter dækkes dette område punktvis med et calciumhydroxidpræparat (fx ApexCal), der efterfølgende dækkes med en trykstabil cement (fx glasionomercement som Vivaglass Liner).
3. Applicér phosphorsyregel (fx Total Etch) først på præpareret emalje og derefter på dentin. Lad syren virke i 15 - 30 sekunder på emalje og 10 - 15 sekunder på dentin.Dentinætsningen er et valgfrit arbejdstrin og er ikke påkrævet i forbindelse med Syntac. Fjern derpå gelen omhyggeligt ved brug af en kraftig vandstråle i mindst 5 sekunder og tør den overskydende fugt så meget, at der efterfølgende forekommer en let fugtig, skinnende dentinoverflade (wet-bonding). Dette kan gøres ved hjælp af luftspray eller en tør pensel, skumpellet eller andet fnugfrit, absorberende materiale. **Dentinen må ikke overtørres!**
4. Applicér Syntac Primer på kaviteten med en pensel og foretag en let indgnidning. Syntac Primer skal blive siddende på dentinen i mindst 15 sekunder.
5. Blæs overskydende Syntac Primer væk og tør grundigt. Der må ikke skylles!
6. Applicér Syntac Adhesive og lad det virke i 10 sekunder. Tør kaviteten grundigt ved hjælp af luftspray. Der må ikke skylles!
7. Applicér Heliobond og blæs det ud til et tyndt lag.
   Bemærkning:
   I forbindelse med direkte restaureringer (fyldninger) skal Heliobond lyspolymeriseres på dette tidspunkt. Ved indirekte restaureringer bliver der først polymeriseret sammen med cementeringsmaterialet.
8. Lyshærdning af Heliobond i mindst 10 sekunder ved hjælp af en polymerisationslampe med en lysintensitet på mindst 500 mW/cm^2 (fx bluephase i LOP-modus).
9. Applicering af fyldningsmateriale (fx Tetric EvoCeram) eller cementeringsmateriale (fx Variolink II) i henhold til producentens anvisninger.

Specielle bemærkninger

A Syntac indeholder ingen polymerisationsinitiatorer. Som følge deraf er en efterfølgende anvendelse af det lyshærdende bondingprodukt Heliobond obligatorisk.

B Ved fikseringen af laboratoriefremstillede inlays, kroner eller veneers med tyndtflydende lys- eller dualhærdende cementeringskompositter (fx Dual Cement eller Variolink II) bør Heliobond ikke lyshærdes separat. Polymerisationen foretages da først sammen med cementeringskompositten (Dual Cement eller Variolink II), så restaureringens pasningsnøjagtighed ikke påvirkes negativt.

C Hvis der anvendes selvhærdende kompositter, skal det lyshærdende bondingprodukt Heliobond under alle omstændigheder anvendes. Dette skal lyshærdes inden anbringelsen af den selvhærdende komposit.

D Opløsningsmidlet i Syntac Primer (acetone) er let flygtigt. Hvis dette opløsningsmiddel fordamper, forekommer en separation af monomeren ved 23 °C og en middel dråbestørrelse efter ca. 60 sekunder. Tag derfor først primeren ud af flasken umiddelbart inden appliceringen. Hvis primeren skal anvendes til flere kaviteter, udtages en ny dråbe fra flasken separat til hver kavitet. Efter den beskrevne separationsproces må primeren ikke længere anvendes.

Advarsler

- Syntac Primer er lokalirriterende og let antændelig.
- Heliobond er lokalirriterende.
- Undgå, at Syntac Primer, Syntac Adhesive eller Heliobond kommer i kontakt med hud, slimhinder og øjne. Ved hudkontakt vaskes med vand og sæbe.
- Ved kontakt med øjnene skal der straks skylles grundigt med vand i mindst 15 minutter og tages kontakt til en læge/øjenlæge.
- Syntac Adhesive indeholder glutaraldehyd og er sundhedsskadelig ved indånding og indtagelse.
- Hudkontakt kan i sjældne tilfælde medføre sensibilisering over for methacrylat og glutaraldehyd.
- Gængse medicinske handsker beskytter ikke mod sensibilisering over for methacrylater.

Opbevaring
- Udløbsdato: Se henvisning på flaske/emballage.
- Luk flasken med den originale kapsel straks efter anvendelsen.
- Opbevaringstemperatur: 2–28 °C
- Hvis Syntac Primer udviser en tydelig ændring i konsistensen, må materialet ikke længere anvendes.

Opbevares utilgængeligt for børn!
Kun til dentalt brug!

Brugsanvisning udarbejdet 04/2010; Rev. 2

Producent:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er fremstillet til anvendelse inden for dentalområdet og skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen. For skader, der er opstået som følge af anden eller ikke fagmæssig anvendelse, påtager producenten sig intet erstatningsansvar. Derudover er brugeren forpligtet til - inden produktet anvendes - på eget ansvar at teste det med hensyn til egnethed og anvendelsesmuligheder for de planlagte formål, især hvis disse formål ikke er anført i brugsanvisningen.

Syntac®

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus
Syntac on testattu kiille-dentiini-adhesiivijärjestelmä suoriin ja epäsuoriin restauraatioihin. Sitä voidaan käyttää yhdessä sekä valokovetteisten että itsestään kovettuvien yhdistelmämuovien kanssa. Valokovetteista sidosainetta Heliobondia on käytettävä ennen yhdistelmämuovin applikointia.

Koostumus
Syntac Primer sisältää trietyleeniglykolidimetakrylaattia, polyetyleeniglykolidimetakrylaattia, maleiinihappoa ja asetonia vesiliuoksessa.
Syntac Adhesive sisältää polyetyleeniglykolidimetakrylaattia ja glutaraldehydiä vesiliuoksessa.
Heliobond sisältää Bis-GMA:ta, trietyleeniglykolidimetakrylaattia, stabilointiaineita ja katalyyttejä.

Indikaatio
- Adhesiivi suoriin yhdistelmämuovirestauraatioihin
- Adhesiivi epäsuoriin restauraatioihin

Kontraindikaatiot
Älä käytä Syntacia tai Heliobondia, jos tiedät potilaan olevan allerginen materiaalin aineosille tai jos vaadittua työskentelytekniikka ei ole mahdollista toteuttaa.

Sivuvaikutukset
Harvinaisissa tapauksissa Syntacin tai Heliobondin aineosat voivat aiheuttaa herkistymisen. Näissä tapauksissa Syntacia tai Heliobondia ei tule enää käyttää.

Yhteisvaikutukset
Eugenolia tai neilikkaöljyä sisältävät materiaalit saattavat estää Heliobondin polymerisaation.

Applikointi
Huomaa:
Älä sekoita Syntac Primeria ja Syntac Adhesivea. Applikoi tuotteet peräkkäin!

1. Käyttöympäristön kuivuus on varmistettava. Ihanteellista on käyttää kofferdamia tai käyttäjälle mukavampaa OptraDamia.
2. Hyvin syvissä kaviteeteissa pulpan lähellä olevat alueet tulee eristää selektiivisesti kalsiumhydroksidipitoisella eristysaineella (esim. ApexCal) ja sen jälkeen peittää painetta sietävällä sementillä (lasi-ionomeerisementti, esim. Vivaglass Liner).
3. Applikoi fosforihappogeeliä (esim. Total Etch) ensin preparoiduille kiillepinnoille ja sitten dentiinipinnoille. Etsausaineen annetaan vaikuttaa kiilteellä 15–30 sekunnin ajan ja sen jälkeen lisäksi dentiinillä 10–15 sekunnin ajan. Dentiinin etsaaminen on valinnainen vaihe, eikä se ole välttämätön Syntacia käytettäessä. Tämän jälkeen poista kaikki etsausgeeli runsaalla, vähintään 5 sekuntia kestävällä vesisuihkulla. Ylimääräinen kosteus poistetaan jättäen dentiinin pinta hieman kiiltävän kostean näköiseksi (märkäsidostus).
   Ylimääräinen kosteus poistetaan ilmasuihkulla, kuivalla harjalla, superlonityynyllä tai muulla nukkaamattomalla imukykyisellä materiaalilla.
   Älä ylikuivaa dentiiniä!
4. Applikoi Syntac Primeria kaviteettiin harjalla ja hankaa kevyesti. Syntac Primer vaatii vähintään 15 sekunnin kosketuksen dentiinin kanssa.
5. Poista ylimääräinen Syntac Primer ja kuivaa huolellisesti. Älä huuhdo.
6. Applikoi Syntac Adhesive, anna sen vaikuttaa 10 sekunnin ajan, ja kuivaa kaviteetti huolellisesti ilmasuihkulla. Älä huuhdo.
7. Applikoi Heliobond ja puhalla se ohueksi kerrokseksi.
   Huomaa:
   Tässä kohdassa Heliobond pitää valokovettaa suorissa restauraatioissa. Epäsuorien restauraatioiden kiinnityksessä Heliobond polymerisoidaan yhdessä sementointiaineen kanssa.
8. Valokoveta Heliobondia vähintään 10 sekunnin ajan polymerisointivalolla käyttäen vähintään 500 mW/cm^2:n valotehoa (esim. bluephase LOP-moodissa).
9. Applikoi paikka-aine (esim. Tetric EvoCeram) tai sementointiaine (esim. Variolink II) valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.

Erityisesti huomattavaa

A Syntac ei sisällä polymerisaation käynnistäjiä. Siksi valokovetteisen sidosaineen Heliobondin applikointi sen jälkeen on pakollista.
B Sementoitaessa laboratoriovalmisteisia inlay-restauraatioita, kruunuja tai matalaviskoosisia laminaatteja tahi valo- tai kaksoiskovetteisia resiinisementtejä (esim. Dual Cement tai Variolink II), Heliobondia ei valokoveteta erikseen. Heliobond polymerisoidaan yhdessä resiinisementin kanssa (Dual Cement tai Variolink II) restauraation tarkan istumisen varmistamiseksi.
C Jos käytetään itsestään kovettuvia yhdistelmämuoveja, on käytettävä valokovetteista sidosainetta Heliobondia. Sidosaine on valokovetettava ennen itsestään kovettuvan yhdistelmämuovin applikoimista.
D Syntac Primerin sisältämä liuotin (asetoni) on hyvin herkästi haihtuvaa. Jos tämä liuotin höyrystyy, monomeeri erottuu 23 °C:ssa ja keskikokoinen tippa höyrystyy noin 60 sekunnin jälkeen. Siksi primer tulee annostella pullosta juuri ennen applikointia. Jos useita kaviteetteja täytetään, jokaista kaviteettia varten on annosteltava tuore primer. Älä käytä primeria, jos edellä mainittu erottumisprosessi on tapahtunut.

Varoitukset

– Syntac Primer on ärsyttävä ja erittäin helposti syttyvä aine.
– Heliobond on ärsyttävä aine.
– Vältä Syntac Primerin, Syntac Adhesiven ja Heliobondin joutumista ihollе, limakalvolle ja silmiin. Jos tuotetta joutuu iholle, huuhdo saippualla ja vedellä.
– Jos Syntacia joutuu silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan ja kysy neuvoa lääkäriltä/silmälääkäriltä.
– Syntac Adhesive sisältää glutaraldehydiä ja on terveydelle haitallinen hengitettynä tai nieltynä.
– Harvinaisissa tapauksissa kosketus ihon kanssa voi aiheuttaa herkistymisen metakrylaateille ja glutaraldehydille.
– Kaupalliset lääketieteelliset käsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Säilytys
- Viimeinen käyttöpäivä: katso pullon/pakkauksen pohjasta.
- Sulje pullo heti käytön jälkeen alkuperäisellä korkilla.
- Säilytyslämpötila: 2–28 °C.
- Älä käytä Syntac Primeria, jos materiaalissa on selviä merkkejä sen koostumuksen muuttumisesta.

Pidä poissa lasten ulottuvilta!
Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

Tiedonannon päivämäärä 04/2010; Vers. 2

Valmistaja
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Syntac®

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse
Syntac er et adhesivsystem som inngår en kjemisk stabil forbindelse mellom kompositttmaterialer og tannsubstansen. Syntac utmerker seg ved god initialadhesjon. Det kan brukes i kombinasjon med både lys- og selvherdende kompositttmaterialer. I alle tilfeller må det brukes en lysherdende bonding (Heliobond).

Sammensetning
Syntac Primer inneholder polyetylenglykoldimetakrylat, maleinsyre og keton i vannløsning.
Syntac Adhesive inneholder polyetylenglykoldimetakrylat og glutaraldehyd i vannløsning.

Indikasjon
Syntac fungerer som emalje-/dentinbonding og brukes alltid når man ønsker en god forbindelse mellom tannsubstansen og kompositttmaterialet.

Kontraindikasjon
Ved kjent allergi mot en av bestanddelene i Syntac skal det ikke brukes.

Bivirkninger
Bestanddeler i Syntac kan i sjeldne tilfeller føre til allergi hos predisponerte personer. I slike tilfeller skal materialene ikke brukes.

Vekselvirkninger
Fenolforbindelser (som f.eks. eugenol) hemmer polymeriseringen av metakrylater, dvs. at bruk av f.eks. fenolholdige underforingsmaterialer er kontraindikert.

Bruk

OBS: Syntac Primer og Syntac Adhesive skal ikke blandes, men appliseres etter hverandre!

1. Man må sørge for å ha et tørt arbeidsområde. Det ideelle er å arbeide med kofferdam eller med en brukervennlig OptraDam® Plus.
2. Ved svært dype, pulpanære kaviteter må dette området dekkes punktformet til med et kalsiumhydroksidpreparat (for eksempel ApexCal). Deretter må det legges et lag trykkstabil sement (for eksempel glassionomersementen Vivaglass Liner) over.
3. Med fosforsyregel (for eksempel Total Etch) appliseres det først på den preparerte emaljen og deretter på dentin. Syren skal virke i 15 - 30 sekunder på emaljen og i 10 - 15 sekunder på dentin. Etsingen av dentinet er et alternativt arbeidstrinn som også kan bortfalle ved bruk av Syntac. Skyll deretter gelet grundig bort med kraftig vannstråle i minst 5 sekunder, og tørk bort overflødig fuktighet, slik at deretter en lett fuktig, skimrende dentinoverflate vises (wet-bonding).
   Det kan utføres med luftblåseren eller med en tørr pensel, skumgummipellet eller annet lofritt absorberende hjelpemiddel.
   Ikke tørk dentinet for mye!
4. Appliser Syntac Primer med pensel på kaviteten og gni den lett inn. Tiden som Syntac Primer er i kontakt med dentinet, bør være på minst 15 sekunder.
5. Blås bort overflødig Syntac Primer og tørk grundig. Må ikke skylles!
6. Appliser Syntac Adhesive, la det virke i 10 sekunder og tørk kaviteten grundig med luftspray. Må ikke skylles!
7. Appliser Heliobond og blås det tynt utover.
   Merk:
   Ved direkte restaureringer (fyllinger) må Heliobond på dette tidspunktet lysherdes. Ved indirekte restaureringer polymeriseres det først sammen med sementeringsmaterialet.
8. Lysherd Heliobond i minst 10 sekunder med en polymeriseringslampe med en lysintensitet på minst 500 mW/cm^2 (for eksempel bluephase i LOP-programmet).
9. Appliser fyllingsmaterialet (for eksempel Tetric EvoCeram) eller sementeringsmaterialet (for eksempel Variolink II) i samsvar med produsentens forskrifter.

Spesielle merknader

A Syntac inneholder ingen polymeriseringsinitiatorer. Av denne grunn er det nødvendig å bruke den lysherdende bondingen Heliobond etterpå.

B Ved sementering av laboratorieproduserte innlegg, kroner eller skallfasetter med tyntflytende lys- eller dualherdende sementeringskompositter (for eksempel Dual Cement eller Variolink II) bør ikke Heliobond lysherdes separat. Polymeriseringen utføres i dette tilfellet først sammen med sementeringskompositten (Dual Cement eller Variolink II) for ikke å påvirke passnøyaktigheten til restaureringen.

C Dersom det brukes selvherdende kompositter, må det i hvert fall brukes Heliobond som lysherdende bonding. Denne må lysherdes før den selvherdende kompositten appliseres.

D Syntac Primer inneholder et løsemiddel (aceton) som er lett flyktig. Dersom dette løsemiddelet dunster bort, separeres monomeren etter ca. 60 sekunder ved 23 °C og en middels dråpestørrelse. Primeren må derfor først tas ut av flasken umiddelbart før applisering. Ved behandling av flere kaviteter må det eventuelt tas ut ny primer av flasken for hver gang. Etter en slik separeringsprosess kan primeren ikke lenger brukes.

Advarsler

- Syntac Primer har en irriterender virkning og er lett antennelig.
- Heliobond har en irriterende virkning.
- Unngå at Syntac Primer, Syntac Adhesive eller Heliobond kommer i kontakt med hud, slimhinner og øyne. Vask av med såpe og vann ved hudkontakt.
- Dersom du får produktet i øynene, må du omgående skylle dem grundig med vann i minst 15 minutter og oppsøke lege / øyelege.
- Syntac Adhesive inneholder glutaraldehyd og er helseskadelig når produktet pustes inn og svelges.
- Hudkontakt kan i sjeldne tilfeller føre til en sensibilisering overfor metakrylater og glutaraldehyd.
- Vanlige medisinske hansker beskytter ikke mot sensibilisering overfor metakrylater.

Oppbevaringsinstrukser
- Holdbarhetsdato: Se merknaden på flasken / forpakningen.
- Lukk flasken med den opprinnelige korken umiddelbart etter bruk.
- Lagertemperatur: 2–28 °C.
- Ved tydelig endring av konsistensen til Syntac Primer må ikke lenger materialet brukes.

Skal oppbevares utilgjengelig for barn!
Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet 04/2010; Rev. 2

Produsent
Ivoclar Vivadent AG
FL- Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Syntac®

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving
Syntac is een beproefd glazuur-dentinehechtsysteem voor directe en indirecte restauraties. Het kan zowel worden gecombineerd met lichtuithardende als met zelfuithardende composietmaterialen. Gebruik in elk geval het lichtuithardende bondingmiddel Heliobond.

Samenstelling
Syntac Primer bevat triethyleenglycoldimethacrylaat, polyethyleenglycoldimethacrylaat, maleïnezuur en aceton in een waterige oplossing.
Syntac Adhesive bevat polyethyleenglycoldimethacrylaat en glutaaraldehyde in een waterige oplossing.
Heliobond bevat bis-GMA, triethyleenglycoldimethacrylaat, stabilisatoren en katalysatoren.

Indicaties
- Adhesief voor directe composietrestauraties
- Adhesief voor indirecte restauraties

Contraindicaties
Bij bekende allergie tegen bestanddelen van Syntac of Heliobond of wanneer de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is.

Bijwerkingen
Bepaalde bestanddelen van Syntac resp. Heliobond kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden. In dergelijke gevallen moet van verdere toepassing van Syntac resp. Heliobond worden afgezien.

Interacties
Materialen die eugenol-/kruidnagelolie bevatten, remmen de uitharding van Heliobond.

Toepassing

Let op:

meng Syntac Primer en Syntac Adhesive niet, maar breng de materialen na elkaar aan!

1. Zorg voor een droog werkgebied, werk in het ideale geval met een cofferdam of met de gebruikersvriendelijke OptraDam® Plus.
2. Breng bij zeer diepe caviteiten in de buurt van de pulpa een puntvormige afdekking met een calciumhydroxidepreparaat (bijv. ApexCal) aan en dek deze plaats vervolgens af met een drukbestendig cement (bijv. een glasionomeercement zoals Vivaglass® Liner).
3. Behandel het geprepareerde glazuur met fosforzuurgel (bijv. Total Etch) en daarna ook het geprepareerde dentine. Het zuur moet 15 à 30 seconden inwerken op glazuur en 10 à 15 seconden op dentine. Het etsen van het dentine is optioneel en kan bij gebruik van Syntac ook komen te vervallen. Spoel daarna de gel gedurende 5 seconden goed weg met een sterke waterstraal en droog het gebied zo dat er genoeg vocht overblijft om een licht glimmend dentineoppervlak te krijgen voor wet bonding.
   Dit kan worden gedaan met een luchtblazer of met een droge penseel, een schuimplastic pellet of een ander niet-pluizend absorberend materiaal.
   Droog het dentine niet te sterk!
4. Breng Syntac Primer met een penseel in de caviteit aan en wrijf het licht in. De contacttijd van Syntac Primer en het dentine moet ten minste 15 seconden zijn.
5. Blaas overtollig Syntac Primer weg en maak het bewerkte gebied goed droog. Niet spoelen!
6. Breng Syntac Adhesive aan, laat het 10 sec. inwerken en blaas de caviteit met een luchtblazer goed droog. Niet spoelen!
7. Appliceer Heliobond en blaas het uit tot een dunne laag.
   Opmerking:
   Bij directe restauraties (vullingen) moet Heliobond op dit moment worden uitgehard met licht. Bij indirecte restauraties wordt het materiaal pas samen met het bevestigingsmateriaal gepolymeriseerd.
8. Laat Heliobond gedurende ten minste 10 seconden uitharden bij een lichtintensiteit van meer dan 500 mW/cm² (bijv. met de bluephase in het LOP-programma).
9. Breng het vulmateriaal (bijv. Tetric EvoCeram) of het bevestigingsmateriaal (bijv. Variolink II) aan volgens de instructies van de fabrikant.

Speciale opmerkingen

A Syntac bevat geen polymerisatie-initiatoren. Om die reden moet na het aanbrengen van Syntac de lichtuithardende bondingmassa Heliobond worden gebruikt.

B Hard Heliobond niet apart uit met licht wanneer bij het bevestigen van inlays, kronen of veneers uit het laboratorium gebruik wordt gemaakt van dunvloeibare licht- of duaal uithardende bevestigingscomposietmaterialen (bijv. Dual Cement of Variolink II). Heliobond wordt dan pas gepolymeriseerd in combinatie met het bevestigingscomposiet (Dual Cement of Variolink II), daardoor komt de pasvorm van de restauratie niet in gevaar.

C Gebruik bij toepassing van zelfuithardende composietmaterialen in elk geval ook het lichtuithardende bondingmateriaal Heliobond. Hard het materiaal dan wel uit met licht voor u het zelfuithardende composiet aanbrengt.

D Het oplosmiddel van Syntac Primer (aceton) is zeer vluchtig. Wanneer het oplosmiddel verdampt, dan scheidt het monomeer zich bij een temperatuur van 23°C en een gemiddelde druppelgrootte na ongeveer 60 seconden af. Haal de primer dan ook pas direct voor het appliceren uit het flesje. Wanneer meerdere caviteiten moeten worden behandeld, moet de primer evt. steeds opnieuw uit het flesje worden gehaald. Gebruik de primer niet meer als het boven beschreven afscheidingsproces heeft plaatsgevonden.

Waarschuwingen

– Syntac Primer is irriterend en licht ontvlambaar.
– Heliobond is irriterend.
– Vermijd aanraking van Syntac Primer, Syntac Adhesive of Heliobond met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Was het materiaal af met water en zeep bij contact met de huid.

– Reinig de ogen na contact met het materiaal direct grondig met water, ten minste 15 minuten, en raadpleeg een (oog)arts.
– Syntac Adhesive bevat glutaaraldehyde en is bij inademing en inslikken schadelijk voor de gezondheid.
– Bij huidcontact kan in uitzonderlijke gevallen overgevoeligheid voor methacrylaten en glutaaraldehyde optreden.
– In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen overgevoeligheid voor methacrylaten.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport
– Houdbaarheid: zie de instructies op het flesje/ de verpakking.
– Sluit het flesje direct na gebruik met de oorspronkelijke dop.
– Temperatuur bij opslag: 2-28°C
– Gebruik Syntac Primer niet meer wanneer het materiaal een duidelijk andere consistente heeft gekregen.

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Datum van opstelling van de productinformatie
04/2010; Rev. 2

Fabrikant:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Dit product werd ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik, kan de fabrikant hiervoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Syntac®

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή
Το Syntac είναι ένα δοκιμασμένο στην πράξη σύστημα συγκόλλησης αδαμαντίνης-οδοντίνης για άμεσες και έμμεσες αποκαταστάσεις. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με φωτοπολυμεριζόμενες και αυτοπολυμεριζόμενες ρητίνες. Ο φωτοπολυμεριζόμενες συγκολλητικός παράγοντας Heliobond πρέπει να χρησιμοποιείται πριν την εφαρμογή της σύνθετης ρητίνης.

Σύνθεση
Το *Syntac Primer* περιέχει διμεθακρυλική τριαιθυλενογλυκόλη, διμεθακρυλική πολυαιθυλενογλυκόλη, μαλεϊκό οξύ και ακετόνη σε ένα υδατικό διάλυμα.
Το *Syntac Adhesive* περιέχει διμεθακρυλική πολυαιθυλενογλυκόλη και γλουταραλδεΰδη σε ένα υδατικό διάλυμα.
Το *Heliobond* περιέχει Bis-GMA, διμεθακρυλική τριαιθυλενογλυκόλη, σταθεροποιητές και καταλύτες.

Ενδείξεις
– Συγκολλητικό για άμεσες αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης
– Συγκολλητικό για έμμεσες αποκαταστάσεις

Αντενδείξεις
Μη χρησιμοποιείτε το Syntac ή το Heliobond εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του υλικού ή εάν η προγραμματισμένη τεχνική εργασίας δεν μπορεί να υλοποιηθεί.

Παρενέργειες
Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Syntac ή του Heliobond μπορεί να προκαλέσουν ευαισθητοποίηση. Σε αυτές τις περιπτώσεις, πρέπει να διακοπεί η χρήση του Syntac ή του Heliobond.

Αλληλεπιδράσεις
Υλικά που περιέχουν ευγενόλη ή γαρυφαλέλαιο μπορεί να αναστείλουν τον πολυμερισμό του Heliobond.

Εφαρμογή
Σημείωση:
Μην αναμιγνύετε Syntac Primer και Syntac Adhesive. χρησιμοποιείτε τα προϊόντα το ένα μετά το άλλο!

1. Πρέπει να διασφαλιστεί ένα στεγνό πεδίο εργασίας. Ιδανικά, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ελαστικός απομονωτήρας ή ο φιλικός για το χρήστη απομονωτήρας OptraDam® Plus.
2. Σε πολύ βαθιές κοιλότητες, οι περιοχές κοντά στον πολφό πρέπει να επικαλυφθούν επιλεκτικά με ένα στρώμα υδροξειδίου του ασβεστίου (π.χ. ApexCal) και στη συνέχεια να καλυφθούν με κονία ανθεκτική στην πίεση (υαλοϊονομερής κονία, π.χ. Vivaglass Liner).
3. Εφαρμόστε ζελ φωσφορικού οξέος (π.χ. Total Etch) πρώτα στην παρασκευασμένη αδαμαντίνη και στη συνέχεια στις επιφάνειες της οδοντίνης. Το αδροποιητικό μέσο πρέπει να παραμείνει να αντιδράσει επάνω στην αδαμαντίνη για 15 έως 30 δευτερόλεπτα, και επάνω στην οδοντίνη για 10 έως 15 δευτερόλεπτα. Η αδροποίηση της οδοντίνης είναι ένα προαιρετικό βήμα εργασίας και δεν απαιτείται για το Syntac. Στη συνέχεια, αφαιρέστε όλο το αδροποιητικό ζελ με έντονο καταιονισμό νερού για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα. Η περίσσια υγρασία πρέπει να αφαιρεθεί, αφήνοντας την επιφάνεια της οδοντίνης με μια ελαφρώς γυαλιστερή υγρή επιφάνεια (υγρή συγκόλληση).
   Η περίσσια υγρασία πρέπει να αφαιρεθεί με αεροσύριγγα, στεγνό πινελάκι, αφρώδες σφαιρίδιο ή άλλο απορροφητικό υλικό χωρίς χνούδι.
   Μην στεγνώνετε υπερβολικά την οδοντίνη!
4. Εφαρμόστε Syntac Primer με το πινελάκι στην κοιλότητα και μαλάξτε το απαλά. Το Syntac Primer απαιτεί χρόνο επαφής τουλάχιστον 15 δευτερολέπτων επάνω στην οδοντίνη.
5. Διασπείρετε το περίσσιο Syntac Primer και στεγνώστε καλά. Μην ξεπλένετε!
6. Εφαρμόστε Syntac Adhesive, αφήστε το για 10 δευτερόλεπτα και στεγνώστε καλά την κοιλότητα με αεροσύριγγα. Μην ξεπλένετε!
7. Εφαρμόστε Heliobond και φυσήξτε για να δημιουργηθεί ένα λεπτό στρώμα.

Σημείωση:
Στο σημείο αυτό, το Heliobond πρέπει να φωτοπολυμεριστεί για άμεσες αποκαταστάσεις. Για την τοποθέτηση έμμεσων αποκαταστάσεων, το Heliobond πολυμερίζεται μαζί με την κονία.

8. Φωτοπολυμερίστε το Heliobond για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα με λυχνία πολυμερισμού χρησιμοποιώντας φωτεινή ένταση τουλάχιστον 500 mW/cm² (π.χ. bluephase στον τρόπο λειτουργίας LOP).
9. Εφαρμόστε το υλικό αποκατάστασης (π.χ. Tetric EvoCeram) ή την κονία (π.χ. Variolink II) σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Ειδικές υποδείξεις

Α Το Syntac δεν περιέχει παράγοντες εκκίνησης πολυμερισμού. Συνεπώς, η επακόλουθη εφαρμογή του φωτοπολυμεριζόμενου συγκολλητικού παράγοντα Heliobond είναι υποχρεωτική.

Β Κατά τη στρέωση ένθετων κατασκευασμένων στο εργαστήριο, στεφανών ή όψεων με χαμηλό ιξώδες, ρητινωδών κονιών φωτοπολυμερισμού ή διπλού πολυμερισμού (π.χ. Dual Cement ή Variolink II), το Heliobond δεν πρέπει να φωτοπολυμερίζεται ξεχωριστά. Το Heliobond πρέπει να πολυμερίζεται μαζί με τη ρητινώδη κονία (Dual Cement ή Variolink II) για να εξασφαλίζεται η ακριβής εφαρμογή της αποκατάστασης.

Γ Εάν χρησιμοποιούνται αυτοπολυμεριζόμενες σύνθετες ρητίνες, πρέπει να εφαρμόζεται ο φωτοπολυμεριζόμενος συγκολλητικός παράγοντας Heliobond. Ο συγκολλητικός παράγοντας πρέπει να φωτοπολυμερίζεται πριν από την εφαρμογή της αυτοπολυμεριζόμενης σύνθετης ρητίνης.

Δ Ο διαλύτης που περιέχεται στο Syntac Primer (ακετόνη) είναι ιδιαιτέρως πτητικός. Εάν αυτός ο διαλύτης εξατμιστεί, το μονομερές διαχωρίζεται στους 23 °C/73 °F και σε μέσο μέγεθος σταγόνας μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα. Συνεπώς, το primer πρέπει να βγαίνει από τη φιάλη μόνο αμέσως πριν την εφαρμογή του. Εάν πραγματοποιούνται πολλές αποκαταστάσεις μαζί, φρέσκο primer πρέπει να βγαίνει από τη φιάλη για κάθε αποκατάσταση. Μη χρησιμοποιήσετε το primer εάν αυτό έχει διαχωριστεί, όπως αναφέρεται παραπάνω.

Προειδοποιήσεις
- Το Syntac Primer είναι ερεθιστικό και πολύ εύφλεκτο.
- Το Heliobond είναι ερεθιστικό.
- Αποφύγετε την επαφή του Syntac Primer, του Syntac Adhesive ή του Heliobond με το δέρμα, το βλεννογόνο και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το δέρμα, πλυθείτε με σαπούνι και νερό.
- Σε περίπτωση επαφής του Syntac με τα μάτια, πλύνετέ τα αμέσως με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και συμβουλευθείτε γιατρό/οφθαλμίατρο.
- Το Syntac Adhesive περιέχει γλουταραλδεΰδη και είναι επιβλαβές για την υγεία σε περίπτωση εισπνοής ή κατάποσης.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις, η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση ως προς τα μεθακρυλικά και τη γλουταραλδεΰδη.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Αποθήκευση
- Ημερομηνία λήξης: βλ. επισήμανση στη φιάλη/συσκευασία.
- Κλείνετε τη φιάλη με το αρχικό καπάκι αμέσως μετά τη χρήση.
- Θερμοκρασία φύλαξης: 2–28 °C (36–82 °F).
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό εάν το Syntac Primer παρουσιάζει εμφανή σημεία αλλοίωσης της σύστασής του.

Κρατάτε μακριά από τα παιδιά!
Για οδοντιατρική χρήση μόνο!

Ημερομηνία συγγραφής των πληροφοριών:
04/2010; Rev. 2

Κατασκευαστής:
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Syntac®

Türkçe

Kullanma Kılavuzu

Tanım
Syntac, direkt ve indirekt restorasyonlarda kendini kanıtlamış bir mine-dentin-adezif sistemidir. Gerek ışıkla gerekse de kendiliğinden sertleşen kompozit materyallerle birlikte kullanılabilir. Ancak bonding ajanı olarak her halükarda ışıkla sertleşen Heliobond'un kullanılması gerekmektedir.

Bileşimi
Syntac Primer su esaslı çözelti içerisinde trietilen glikol dimetakrilat, polietilen glikol dimetakrilat, maleik asit ve aseton içerir.
Syntac Adhesive su esaslı çözelti içerisinde polietilen glikol dimetakrilat ve glutaraldehid içerir.
Heliobond Bis-GMA, trietilen glikol dimetakrilat, stabilizatörler ve katalizörler içerir.

Endikasyon
- Direkt kompozit restorasyonları için adezif
- İndirekt restorasyonlar için adezif

Kontrendikasyonlar
Syntac'ın veya Heliobond'un bileşenlerinden birine karşı kanıtlanmış alerji olması veya talimatlara göre uygulanması gereken tekniğin uygulanamaz olması durumlarında.

Yan etkileri
Syntac'ın veya Heliobond'un bileşenleri nadir hallerde duyarlılık oluşturabilir. Bu gibi durumlarda Syntac'ı veya Heliobond'u daha fazla kullanmaktan kaçınılmalıdır.

Etkileşimleri
Öjenol/karanfil yağı içeren malzemeler Heliobond'un sertleşmesini baskılayabilir.

Uygulanması
Dikkat:
Syntac Primer ile Syntac Adhesive'i karıştırmayın, ard arda sürün!

1. Kuru bir çalışma alanı sağlanmalıdır, en ideali bir kofferdam veya kullanıcı dostu bir OptraDam® Plus kullanılmasıdır.
2. Çok derin, pulpaya yakın kavitelerde bu bölgeyi noktasal olarak bir kalsiyum hidroksit preparatıyla kapatın (örn. ApexCal) ve ardından üzerini basınca karşı dayanıklı bir simanla (örn. Vivaglass Liner gibi bir cam iyonomer siman) örtün.
3. Fosforik asit jelini (örn. Total Etch) önce hazırlanmış minenin, sonra da dentinin üzerine sürün. Asit minenin üzerine 15 - 30 saniye, dentinin üzerine ise 10 - 15 saniye kadar etki etmelidir. Dentinin aşındırılması isteme bağlı bir kademe olup Syntac kullanımında yapılmayabilir. Ardından jeli iyice, en az 5 saniye kuvvetli su spreyiyle yıkayın ve sonra suyun fazlasını, dentinin yüzeyinde hafif bir nem parlaklığı kalıncaya kadar kurutun (ıslak bonding).
   Bu, hava spreyiyle ya da kuru bir fırça, sünger pellet veya tarazlanmayan başka bir emici aracılığıyla yapılabilir.
   Dentini aşırı kurutmayın!
4. Syntac Primer'i fırçayla kaviteye sürün ve hafifçe ovun. Syntac Primer, dentin ile en az 15 saniye temasta bulunmalıdır.
5. Syntac Primer'in fazlasını havayla uçurun ve iyice kurutun. Yıkamayın!
6. Syntac Adhesive'i sürün, 10 saniye etki etmesini bekleyin ve kaviteyi hava spreyiyle iyice kurutun. Yıkamayın!
7. Heliobond'u uygulayın ve havayla, ince bir katman kalıncaya kadar uçurun.
   Not:
   Direkt restorasyonlarda (dolgularda) Heliobond'un bu aşamada ışıkla sertleştirilmesi gerekmektedir. İndirekt restorasyonlarda ise yapıştırıcı materyal ile birlikte polimerize edilir.
8. Heliobond'un ışıkla sertleştirilmesi en az 10 saniye süreyle, ışık yoğunluğu en az 500 mW/cm^2 olan bir polimerizasyon lambasıyla (örn. LOP programı dahilinde bulunan bluephase) yapılmalıdır.
9. Dolgu materyalinin (örn. Tetric EvoCeram) veya yapıştırıcı materyalin (örn. Variolink II) uygulanması üreticinin talimatları doğrultusunda olmalıdır.

Özel notlar

A Syntac, polimerizasyon başlatıcı içermez. Bu nedenle, talimatlara göre kullanımının ardından ışıkla sertleşen bonding Heliobond'un uygulanması öngörülmüştür.

B Laboratuvarda yapılmış inlay, kuron veya venerlerin ışıkla veya dual sertleşen, akışkan yapıştırıcı kompozitlerle (örn. Dual Cement veya Variolink II) yapıştırılması durumunda Heliobond ayrı olarak ışıkla sertleştirilmemelidir. Bu durumlarda polimerizasyon, restorasyonun uyum hassasiyetinin olumsuz etkilenmemesi için yapıştırma kompoziti (Dual Cement veya Variolink II) uygulandıktan sonra birlikte yapılır.

C Eğer kendiliğinden sertleşen kompozitler kullanılırsa her halükarda ışıkla sertleşen bonding Heliobond'un kullanılması gerekmektedir. Bunun, kendiliğinden sertleşen kompozit sürülmeden önce ışıkla sertleştirilmesi gereklidir.

D Syntac Primer'in içerdiği çözücü (aseton) uçucu bir maddedir. Çözücünün buharlaşması durumunda monomer 23 °C'de yaklaşık 60 saniye sonra orta büyüklükte damlalar halinde ayrışır. Bu yüzden primer, uygulamanın hemen öncesinde şişeden alınmalıdır. Birden fazla kavitenin tedavisinde gerekirse primer her seferinde ayrı ayrı şişeden alınmalıdır. Yukarda açıklanan ayrışma sürecinin gerçekleşmiş olması durumunda primer artık kullanılamaz.

Uyarılar

– Syntac Primer tahriş edici ve kolay alev alıcıdır.
– Heliobond tahriş edicidir.
– Syntac Primer, Syntac Adhesive veya Heliobond'un ciltle, mukoza zarlarıyla ve gözlerle temas etmesine meydan vermeyin. Ciltle temasında su ve sabunla yıkayın.
– Gözlerle temas etmeleri durumunda gözleri derhal en az 15 dakika süreyle, iyice suyla yıkayın ve bir hekime/göz hekimine başvurun.
– Syntac Adhesive glutaraldehid içerir ve solunması ve yutulması durumunda sağlığa zararlıdır.

– Ciltle teması nadir hallerde metakrilatlara ve glutaraldehide karşı duyarlılık oluşmasına yol açabilir.
– Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatlara karşı duyarlılık oluşmasını engellemez.

Saklama talimatları
– Son kullanma tarihi: şişenin/ ambalajın üzerindeki bilgilere bakın.
– Kullanımdan sonra şişeyi derhal orijinal kapağıyla kapatın.
– Saklama sıcaklığı: 2–28 °C.
– Syntac Primer'in kıvamında gözle görülür bir değişiklik olması durumunda materyali kullanmayın.

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!
Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!

Kullanma kılavuzunun hazırlanış tarihi: 04/2010; Rev. 2

Üretici Firma
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Bu madde sadece diş hekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. Uygulamada, kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve kullanma talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta belirtilenin haricindeki kullanım ve denemelerin sonuçlarından kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler garanti anlamına gelmediği gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

Syntac®

Русский

Инструкция по применению

Описание
Syntac – это зарекомендовавшая себя адгезивная система для эмали и дентина для прямых и непрямых реставраций. Она может применяться как со светоотверждаемыми композитными материалами, так и с композитами химического отверждения. В любом случае должен применяться светоотверждаемый бондинг Heliobond.

Состав
Праймер *Syntac Primer* содержит триэтиленгликольдиметакрилат, полиэтиленгликольдиметакрилат, малеиновую кислоту и ацетон в водном растворе.
Адгезив *Syntac Adhesive* содержит полиэтиленгликольдиметакрилат и глутаральдегид в водном растворе.
Heliobond содержит Bis-GMA, триэтиленгликольдиметакрилат, стабилизаторы и катализаторы.

Показания
– адгезив для прямых композитных реставраций
– адгезив для непрямых реставраций

Противопоказания
При имеющейся аллергии на компоненты Syntac или Heliobond, а также в случае, если соблюдение предписанной технологии работы невозможно, от применения следует отказаться.

Побочное действие
В редких случаях компоненты Syntac или Heliobond могут вызывать чувствительность. В таких случаях от применения Syntac или Heliobond следует отказаться.

Взаимодействие с другими материалами
Вещества, содержащие эвгенол/гвоздичное масло, могут затруднять полимеризацию Heliobond.

Применение

Внимание:
Syntac Primer и Syntac Adhesive не смешивать, а наносить последовательно!

1. Необходимо обеспечить сухость рабочего поля, в идеале с помощью коффердама или удобного для пользователя OptraDam® Plus.
2. В случае очень глубокой полости области, близкие к пульпе, закрыть препаратом, содержащим гидроксид кальция (например, ApexCal), а затем перекрыть цементом, устойчивым к нагрузкам (например, стеклоиономерный цемент, такой, как Vivaglass Liner).
3. Нанести гель фосфорной кислоты (например, Total Etch) сначала на препарированную эмаль, а затем на дентин. Кислота должна действовать 15 - 30 секунд на эмали и 10 - 15 секунд на дентине. Протравливание дентина – это опциональный рабочий этап, и в случае применения Syntac его можно не выполнять. После этого гель тщательно смыть сильной струей воды в течение 5 сек., затем поверхность подсушить таким образом, чтобы дентин имел легкий влажный блеск (wet-bonding – влажный бондинг).
   Этого можно добиться с помощью струи воздуха, сухой кисточки, губочки или другого абсорбента, не оставляющего ворсинок.
   Дентин не пересушивать!
4. Нанести Syntac Primer с помощью кисточки и слегка втереть в полость. Время контакта праймера Syntac Primer с дентином должно составлять не менее 15 секунд.
5. Излишки праймера Syntac Primer обдуть и тщательно просушить. Не промывать!
6. Нанести адгезив Syntac Adhesive, оставить действовать 10 секунд и тщательно просушить полость струей воздуха. Не промывать!
7. Нанести Heliobond и раздуть до тонкого слоя.
   Совет:
   При прямых реставрациях Heliobond к этому моменту (пломбирование) должен быть полимеризован светом. При непрямых реставрациях он полимеризуется вместе с фиксирующим материалом.
8. Полимеризацию светом материала Heliobond проводить не менее 10 секунд полимеризационной лампой с мощностью света не менее 500 мВт/см^2 (например, bluephase в программе LOP).
9. Нанесение пломбировочного материала (например, Tetric EvoCeram) или фиксирующего материала (например, Variolink II) проводить в соответствии с рекомендациями производителя.

Примечание

A Syntac не содержит инициаторов полимеризации. По этой причине предписано обязательное последующее применение светоотверждаемого бондинга Heliobond.

B При фиксации изготовленных в лаборатории вкладок типа Inlay, коронок или виниров жидкотекучим фиксирующим композитов светового или двойного отверждения (например, Dual Cement или Variolink II) Heliobond не нужно полимеризовать отдельно. В этом случае полимеризация происходит вместе с полимеризацией фиксирующего композита (Dual Cement или Variolink II), чтобы точность реставрации не пострадала.

C Если используются композиты химического отверждения, в любом случае следует применять светополимеризующийся бондинг Heliobond. Его необходимо полимеризовать перед нанесением самоотверждаемого композита.

D Растворитель, содержащийся в праймере Syntac Primer (ацетон), испаряется. По мере испарения растворителя происходит сепарация мономера при 23 °C и среднем размере капли примерно через 60 секунд. В связи с этим праймер следует дозировать из бутылочки непосредственно перед применением. При лечении нескольких полостей каждый раз необходимо дозировать из бутылочки свежую порцию праймера. Не используйте праймер, если прошел процесс сепарации, описанный выше.

Меры предосторожности

– Праймер Syntac Primer оказывает раздражающее действие и легко воспламеняется.

– Heliobond оказывает раздражающее действие.
– Избегать контакта праймера Syntac Primer, адгезива Syntac Adhesive или Heliobond с кожей, слизистой оболочкой или глазами. При контакте с кожей промыть водой и мылом.
– При контакте с глазами сразу же тщательно их промыть водой в течение не менее 15 минут и обратиться к офтальмологу.
– Адгезив Syntac Adhesive содержит глутаральдегид и вреден для здоровья при вдыхании или проглатывании.
– В редких случаях контакт с кожей может привести к чувствительности на метакрилаты и глутаральдегид.
– Обычные медицинские перчатки не являются защитой от чувствительности на метакрилаты.

Условия хранения
– срок хранения: см. на бутылочке/ упаковке.
– бутылочки сразу же закрывать крышкой после использования.
– температура хранения: 2–28 °C.
– при явном изменении консистенции праймера Syntac Primer материал использовать нельзя.

Хранить в месте, недоступном для детей!
Для использования только в стоматологии!

Дата составления инструкции 04/2010; Rev. 2

Производитель
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Шаан / Лихтенштейн

Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала не по инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет собственную ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, не указанных явно в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств.

Syntac®

Polski

Instrukcja stosowania

Opis materiału
Syntac® jest sprawdzonym systemem łączącym ze szkliwem i zębiną, przeznaczonym do wypełnień pośrednich i bezpośrednich. Można go stosować zarówno ze światłoutwardzalnymi jak i chemoutwardzalnymi materiałami kompozytowymi. W każdym przypadku należy zastosować światłoutwardzalny materiał łączący - Heliobond.

Skład
Syntac Primer zawiera: dimetakrylan glikolu trójetylenowego, dimetakrylan glikolu polietylenowego, kwas maleinowy i aceton w roztworze wodnym.
Syntac Adhesive zawiera: dimetakrylan glikolu polietylenowego i aldehyd glutarowy w roztworze wodnym.
Heliobond zawiera: Bis-GMA, dimetakrylan glikolu trójetylenowego, stabilizatory i katalizatory.

Wskazania.
– System łączący podczas wykonywania wypełnień z materiałów kompozytowych,
– System łączący podczas cementowania uzupełnień protetycznych

Przeciwwskazania
Materiałów Syntac i Heliobond nie należy stosować u pacjentów ze stwierdzoną alergią na ich składniki, ani w przypadku braku możliwości przestrzegania zalecanej techniki nakładania materiału.

Działania niepożądane
W rzadkich przypadkach może wystąpić reakcja nadwrażliwości na poszczególne składniki materiałów Syntac i Heliobond. Należy wtedy zrezygnować ze stosowania tych materiałów.

Interakcje
Materiały zawierające związki fenolowe (np. eugenol) hamują polimeryzację materiałów kompozytowych.

Sposób postępowania
Ważne: materiałów Primer i Adhesive nie wolno ze sobą mieszać; należy je nakładać jeden po drugim!

1. Należy odizolować pole zabiegowe, najlepiej przy pomocy koferdamu (np. OptraDam® Plus).
2. W głębokich ubytkach miejsca w pobliżu miazgi zaleca się pokryć punktowo materiałem zawierającym wodorotlenek wapnia (np. ApexCal), Warstwę tę należy przykryć nierozpuszczalnym, mechanicznie wytrzymałym materiałem podkładowym, (np. cementem szklano-jonomerowym Vivaglass Liner).
3. Wytrawiać tkanki zęba 37% kwasem fosforowym (np.Total Etch). Szkliwo - przez 15-30 sekund a zębinę przez 10-15 sekund. Wytrawianie zębiny jest opcjonalne i w przypadku materiału Syntac może być pominięte. Następnie wytrawioną powierzchnię płukać silnym strumieniem wody przez co najmniej 5 sekund i delikatnie osuszyć, aby zębina pozostała wilgotna (wet-bonding). W celu osuszenia tkanek zęba można zastosować powietrze z dmuchawki lub suchy pędzelek, gąbeczkę lub inny chłonący wilgoć materiał.
   Nie przesuszać zębiny!
4. Na tkanki zęba nałożyć Syntac Primer za pomocą pędzelka i pozostawić w kontakcie z zębiną przez min. 15 sekund, delikatnie wcierając.
5. Nadmiar materiału usunąć powietrzem z dmuchawki i starannie wysuszyć. Nie płukać!
6. Następnie nałożyć Syntac Adhesive, pozostawić na 10 sekund i ponownie osuszyć. Nie płukać!
7. Nałożyć materiał Heliobond i rozprowadzić go do cienkiej warstwy powietrzem z dmuchawki.
   Wskazówka:
   W przypadku wypełniania ubytku, materiał Heliobond należy na tym etapie spolimeryzować. W przypadku cementowania uzupełnienienia protetycznego, Heliobond można polimeryzować razem z cementem.
8. Heliobond należy polimeryzować lampą polimeryzacyjną o intensywności światła $\geq$ 500 mW/cm² (np. bluephase, program LOP), przez co najmniej 10 sekund.
9. Nałożyć materiał do wypełnień, (np.Tetric EvoCeram) lub materiał do cementowania (np. Variolink II), zgodnie z instrukcją stosowania wybranego materiału.

Uwagi
A. Syntac nie zawiera aktywatorów polimeryzacji, dlatego zawsze należy zastosować Heliobond (jako światłoutwardzalny materiał łączący).
B. W przypadku cementowania uzupełnień protetycznych (np. inlay, korona, licówka), za pomocą półpłynnego cementu kompozytowego, (np. Dual Cement lub Variolink II), nie należy polimeryzować materiału Heliobond bezpośrednio po jego nałożeniu, tylko dopiero razem z cementem, aby nie zaburzać dokładności dopasowania uzupełnienia.
C. W przypadku stosowania do wypełnienia ubytku materiału chemoutwardzalnego, należy zawsze zastosować światłoutwardzalny materiał łączący Heliobond, który powinien zostać spolimeryzowany przed wypełnieniem ubytku.
D. Syntac Primer zawiera rozpuszczalnik (aceton), który jest substancją lotną. W przypadku odparowania tego rozpuszczalnika dochodzi do wydzielenia się monomeru , w temperaturze 23°C i przy średniej wielkości kropli, już po około 60 sekundach. Dlatego należy zawsze pobierać Syntac Primer bezpośrednio z buteleczki, tuż przed nałożeniem na tkanki zęba. Przy wypełnianiu kilku ubytków, zawsze pobierać nową porcję Syntac Primer do nowego ubytku. Nie wolno stosować materiału Syntac Primer, z którego na tyle odparował rozpuszczalnik, że doszło do oddzielenia się monomeru.

Ostrzeżenia
– Syntac Primer ma właściwości drażniące i jest łatwo palny.
– Heliobond jest drażniący.
– Unikać kontaktu materiału Syntac Primer, Syntac Adhesive i Heliobond ze skórą, błoną śluzową i oczami. W przypadku kontaktu ze skóra, należy ją przemyć wodą i mydłem.
– W przypadku kontaktu z oczami, należy je natychmiast obficie przepłukać wodą przez co najmniej 15 minut i skonsultować się z lekarzem / okulistą.

– Syntac Adhesive zawiera aldehyd glutarowy i może być szkodliwy dla zdrowia w przypadku wdychania lub połknięcia.
– Kontakt ze skórą może u niektórych osób spowodować reakcję nadwrażliwości na metakrylany i aldehyd glutarowy.
– Rękawiczki medyczne będące w powszechnym użyciu nie chronią przed uczulającym działaniem metakrylanów.

Warunki przechowywania
– Data ważności: umieszczona jest na buteleczkach i opakowaniu.
– Buteleczki należy zamykać natychmiast po użyciu, przy pomocy oryginalnej zakrętki.
– Temperatura przechowywania: 2-28°C.
– Nie stosować materiału Syntac Primer, jeżeli dojdzie do zauważalnej zmiany konsystencji.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.

Data opracowania informacji: 04/2010, Rev. 2

Producent
Ivoclar-Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Wszelkich informacji udziela:
Ivoclar-Vivadent Polska
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Infolinia: 0 22 817 11 35
E-mail: info@vivadent.com.pl

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Informacji naukowych udziela:
Ivoclar-Vivadent Polska
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Infolinia: 0 22 817 11 35
E-mail: info@vivadent.com.pl

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschlstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.° andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +5511 3466 0800
Fax +5511 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri(West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2
Col. Condesa
06170 México, D.F.
Mexico
Tel. +52 (55) 5062-1000
Fax +52 (55) 5062-1029
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 630 5206
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent
Polska Sp. z.o.o.
Al. Jana Pawla II 78
PL-00175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnaya 11, Geb.W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7495 913 66 19
Fax +7495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albarracin
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 8 514 93 930
Fax +46 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent UK Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

ivoclar vivadent®